

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 31.08.2026 14:50:30

Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

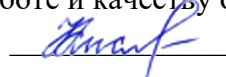
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

Утверждаю

Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования

 Н.Н. Кислова

Кулинич Марина Александровна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Теория и практика межкультурной коммуникации»

Направление подготовки:

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль):

«Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»

Квалификация выпускника:

Магистр

Рассмотрено

Протокол № 11 от 23.06.2026

Заседания кафедры английской филологии
и межкультурной коммуникации

Одобрено

Начальник

Управления

образовательных программ

 Н.А. Доманина

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации» разработан в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 992, с изменениями, внесенными приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 26 ноября 2020 г. № 1456 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 27 мая 2021 г., регистрационный № 63650), основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки: 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации», с учетом требований профессионального стандарта: 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности части компетенции: УК-5; Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках (перечислить компетенции с кодами в соответствии с учебным планом).

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-5.1 Знает основные модели поведения в процессе межкультурного взаимодействия

Знает: правила поведения в условиях международного и межкультурного общения

УК-5.2 Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Знает: ценности, нормы и символы, присущие культурам англоговорящего мира

УК-5.3 Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

Умеет: руководствоваться этническими нормами при осуществлении межкультурной коммуникации

ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках

Владеет: основными понятиями дисциплины: «социокультурная/межкультурная коммуникация, культурный релятивизм, этноцентризм, ценностные ориентации, этнические нормы общения»

Семестр 1

Задание 1

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет

Инструменты: - нет

Расходные материалы: - нет

Доступ к дополнительным справочным материалам: - да

Нормы времени: 30 минут на выполнение задания

Проверяемая компетенция:

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

ОПК-2.1. Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках.

Проверяемый результат обучения:

Владеет: основными понятиями дисциплины: «социокультурная/межкультурная коммуникация, культурный релятивизм, этноцентризм, ценностные ориентации, этнические нормы общения».

Тип (форма) задания: тест

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Ответьте на вопросы:

1. Гипотеза Сепира-Уорфа именуется также:

А) гипотезой изоморфизма,

Б) гипотезой лингвистической относительности,

В) гипотезой стадийного развития языка

2. Национально-культурное своеобразие языковой модели мира выражается

А) в словарном составе языка

Б) в его грамматическом строе

В) в культурном и лингвистическом релятивизме

3. Этнический стереотип – это

а) анекдот о национальном характере

б) кличка

в) представление (как правило, отрицательное) одного народа о другом

4. Косвенные речевые акты невозможны

а) в армии

б) в семейном общении

- в) в общении с коллегами
5. Невербальные компоненты коммуникации
- а) одинаковы во всех культурах
- б) совпадают частично
- в) разные в разных культурах
6. Культуры можно разделить на
- а) Моноактивные и полиактивные
- б) правополушарные и левополушарные
- в) Северные и южные
7. Какое определение языка наиболее верно с точки зрения семиотики
- а) система фонетических, лексических и грамматических средств, являющаяся орудием выражения мыслей, чувств, волеизъявлений и служащая средством общения людей
- б) разновидность речи, характеризующаяся теми или иными стилистическими признаками
- в) упорядоченная знаковая система, служащая для передачи информации
8. Синоним понятия «культурной грамотности» – это
- а) paradigm
- б) word-formation
- в) cultural awareness
9. Российское речевое поведение в глазах представителей других культур характеризуется
- а) коммуникативной доминантностью
- б) приоритетностью светского общения
- в) толерантностью.
10. Различия в языке мужчин и женщин вызваны
- а) физиологическими особенностями
- б) разными социальными ролями мужчин и женщин
- в) разными нормами говорения и молчания.
- 11) Процесс вхождения индивида в общество, овладение им социокультурным наследием называется:
- А) инкультурация
- Б) интеграция
- В) инициация
12. Понятие «культурные универсалии» означает:
- А) ценности духовной культуры
- Б) ценности доминирующей культуры
- В) базовые ценности, присущие всем типам культур
13. Стрессовое воздействие иной культуры на человека или общество называется:
- А) культурный шок
- Б) культурный конфликт
- В) культурный взрыв
14. Семиотика или семиология является наукой о:
- А) воспитании подрастающего поколения
- Б) традициях в национальных культурах
- В) структуре речевой коммуникации
15. Одна из наук, занимающаяся невербальной коммуникацией, изучающая роль прикосновений при общении:
- А) кинетика
- Б) хронемика
- В) такесика
16. Метод научного познания, сущность которого в разделении социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщенной идеальной модели или типа:
- А) культурные универсалии
- Б) компоненты культуры
- В) типология культуры
17. На основе каких наук сформировалась дисциплина «Межкультурная коммуникация»?
- а) политология, экономика, история, физика
- б) политология, коммуникативистика, лингвистика, культурология
- в) культурология, экономика, физика, математика, сопромат
18. Невербальные средства общения:
- а) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки
- б) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя
- в) использование речи, языка и слов
19. Умей держать себя в руках» - эти слова как ничто лучше выражают девиз
- а) англичан
- б) испанцев
- в) итальянцев
- г) американцев
20. Для дешифровки текста какой-либо национальной культуры необходимо знание:
- А) национальной картины мира данной культуры
- Б) знание обрядов и традиций

В) языка

Ключ к тесту:

1 б	6а	11а	16в
2 в	7в	12в	17б
3в	8в	13а	18б
4а	9а	14в	19а
5б	10б	15в	20а

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Показатели	10 баллов	8 баллов	6 балла	3 балла	1 балл
Верных ответов	90-100%	≤ 80 %	≤ 60 %	≤ 40%	≥ 30%

Показатели оценивания сформированности компетенций:

1-4 балла (низкий уровень)	5-6 баллов (пороговый уровень)	7-8 баллов (высокий уровень)	9-10 баллов (продвинутый уровень)
Неспособность обучающегося самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.	Обучающийся демонстрирует базовые знания, типовые задачи, стандартные условия, возможны ошибки	Обучающийся демонстрирует способность применять знания к решению задач, адаптирует различные варианты к ситуации, частично моделирует	Обучающийся демонстрирует способность творческой деятельности, решению нетипичных задач, к применению знаний и умений в нестандартных ситуациях, часто моделирует и подходит творчески к решению задач

Задание 2

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет

Инструменты: - нет

Расходные материалы: - нет

Доступ к дополнительным справочным материалам: - нет

Нормы времени: 30 минут на подготовку / 5-7 минут на ответ

Проверяемая компетенция:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-5.1. Знает основные модели поведения в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.2. Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

Проверяемые результаты обучения:

Знает: правила поведения в условиях международного и межкультурного общения.

Знает: ценности, нормы и символы, присущие культурам англоговорящего мира.

Умеет: руководствоваться этническими нормами при осуществлении межкультурной коммуникации.

Тип (форма) задания: моделирование возможных ситуаций общения между представителями различных культур

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Ситуация 1. Глобализация во всех отраслях человеческой деятельности требует создания международных рабочих групп. В международном издательстве в качестве редакторов одного и того же отдела работают японка и эквадорец. Эквадорец жалуется, что при обсуждении каких-то рабочих вопросов она не смотрит ему в глаза, садится на большом (по его мнению) расстоянии от него, никогда первой не высказывает своего мнения по обсуждаемым вопросам. Японка, в свою очередь, жалуется, что он все время говорит и совершенно не умеет слушать, прерывает ее на полуслове и все время пристально смотрит на нее.

Прокомментируйте ситуацию и предложите пути решения проблемы.

Модельный ответ:

При профессиональном взаимодействии должны учитываться межкультурные различия между членами этих групп. Оба редактора ведут себя в полном соответствии со своими культурными стереотипами, однако для успешной работы им необходимо понимать стереотипы другой культуры. В частности, представителю латиноамериканской культуры нужно пояснить, что

В Японии не принят визуальный контакт при общении, что паузы в разговоре – показатель внимательного и уважительного отношения к собеседнику. Представительности японской культуры надо знать особенности коммуникативного поведения в полиактивной культуре.

Поэтому для налаживания отношений необходимы краткие курсы по изучению языка, литературы, истории и обычаев разных стран. Только с помощью погружения (хотя бы краткого) в иную культуру возможно выработать в себе и в других толерантность — положительное нравственное качество человека, заключающееся в ценностной ментальной установке на терпимость к мнениям, убеждениям и формам поведения другого человека.

Ситуация 2. Русский студент прислал преподавателю письменную работу, озаглавив ее в электронном письме «И снова курсач». Возможно ли такое поведение со стороны немецкого или английского студента? Если нет, то почему?

Модельный ответ:

Такое поведение немецких или английских студентов вряд ли возможно. Культурные различия в России, Германии и Англии проявляются в неодинаковом отношении к официальному и дружескому общению. Немцы и англичане склонны четко разграничивать эти сферы, русские же нередко смешивают их, перенося неформальные коммуникативные нормы на официальное (в том числе академическое) общение.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Показатели	5 баллов	3 балла	1 балл
Критерии	Коммуникативная задача полностью решена, обучающийся подробно описывает свои действия в данной ситуации, предлагает решение.	Коммуникативная задача решена. Высказанные соображения адекватны теме, выразительно и ясно изложены.	Коммуникативная задача частично решена, алгоритм действий кратко описан.

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Все задания предполагают, что обучающиеся должны проявлять самостоятельность, демонстрировать умение грамотно и кратко излагать материал, умение вести дискуссию с преподавателем, стрессоустойчивость.

Максимальное количество баллов за два задания – 10 баллов.

Показатели оценивания сформированности компетенций:

1-4 балла (низкий уровень)	5-6 баллов (пороговый уровень)	7-8 баллов (высокий уровень)	9-10 баллов (продвинутый уровень)
Неспособность обучающегося самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.	Обучающийся демонстрирует базовые знания, типовые задачи, стандартные условия, возможны ошибки	Обучающийся демонстрирует способность применять знания к решению задач, адаптирует различные варианты к ситуации, частично моделирует	Обучающийся демонстрирует способность творческой деятельности, решению нетипичных задач, к применению знаний и умений в нестандартных ситуациях, часто моделирует и подходит творчески к решению задач